



KERMI

Több biztonság
Nagyobb érték

BUSINESS 2008
Superbrands

EK PRÜFBERICHT

EK TÍPUSVIZSGÁLATI JELENTÉS

BENANNTÉ STELLE (KENNUMMER: 1420)

BEJELENTETT SZERVEZET (Regisztrációs szám: 1420)

Auftraggeber: Wamsler SE
Megbízó: 3100 Salgótarján Rákóczi út 53-55.

Datum des Auftrages: 15. 06. 2009.
Megbízás kelte

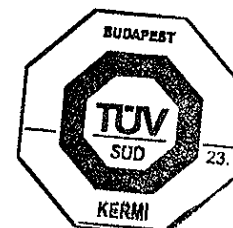
Auftrag: Prüfung nach EN 13240: 2005
Megbízás tárgya: vizsgálat MSZ EN 13240:2005 szerint

Anlieferung des Prüfmusters:
Minta beérkezésének kelte: 10. 06. 2009.

Zeitdauer der Durchführung der Prüfungen:
Vizsgálat végzésének ideje: 16. 06 – 25. 06. 2009.

Fachdirektorin:
Szakigazgató:


.....
Gabriella Süveges



Produktspezialist:
Témafelelős:


.....
József Nagy

B 019 K

Anmerkung: Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf das vorgelegte Prüfmuster.

Der Prüfbericht darf nur im vollem Umfang kopiert werden, zur Ausschreibung ist die schriftliche Genehmigung des Ausfertigers nötig.

Számlavezető:
OTP Bank NYRT. Budapesti Régió
SWIFT KÓD (BIC) OTPVHUHB
Számiaszám: 11708001-20399058

Céggjegyzékszám: 01-09-464076
Bej.: A Fővárosi Bíróság Cégbírósága
Adószám: 12072112-2-42
Közösségi adószám: HU12072112

Telefon: +36 1 210-9570
Fax: +36 1 314-3820
E-mail: kermi@kermi.hu
www.tuev-sued.de/kermi

TÜV SÜD KERMI Kft.
H-1088 Budapest, József krt. 6.
Levél cím: 1447 Budapest, Pf. 555

TUV®

Laboratorium für
leichtindustrielle und
technische Prüfungen
Budapest, 15.07.2009.
Nr: 189855
Seite 1 / 21



Die technische Spezifikation des geprüften Musters
A vizsgált minta főbb műszaki jellemzői:

Geprüfter Typ: KF 108 DELTA Kamiofen
Vizsgált típus: Kandalló

Nennwärmeleistung: 8 kW
Névleges teljesítmény:

Abgasstutzen: 150 mm
Füstcső csatlakozás:

Raumheizvermögen m³: 182/105/71 nach DIN 18893
(günstigen/ weniger günstigen/ ungünstig)
Fűtésre ajánlott légköbméter: (kedvező/ kevésbé kedvező/ kedvezőtlen hőszigetelési viszonyok)

Luftzugsbedarf : 12 Pa
Huzatigény :

Masse : 184 kg
Tömeg:

Wirkungsgrad : Holz: 81,5% ; BB7ⁿ: 82,4%
Hatásfok : FA: 81,5% ; Szén: 82,4%

Abgasstutzentemperatur: Holz: 260°C ; BB7ⁿ: 250°C
Füstgáz hőmérséklet a füstcsőben: FA: 260°C ; Szén: 250°C

Abgasmassenstrom: Holz: 7,6 g/s ; BB7ⁿ: 6,6 g/s
Füstgáz térfogatáram: Fa: 7,6g/s ; Szén: 6,6 g/s

Abstand zu brennbaren Bauteilen
Távolság az éghető anyagoktól

hinten/ hátul	20 cm
seitlich/ oldalt	20 cm
vorne/ elől	80 cm

Beigelegten Unterlagen: technische Dokumentation und Zeichnungen
A vizsgált mintához becsatolt dokumentációk: műszaki dokumentációk és rajzok



Anforderung für Österreich nach 15a B-VG (auf 13% O₂)
 Előírás az Ausztriai norma szerint (15a B-VG) (13% O₂-re vonatkoztatva)

Emissionen <i>Emisszió</i>	Grenzwert <i>Határérték</i>	Gemesszt / <i>Mért érték</i>		Erfüllt <i>megfelel</i>	Brennstoffe <i>Fűtőanyag</i>
		Nennwärmeleistung <i>Névleges teljesítmény</i>	Schwachlast <i>Kis teljesítmény</i>		
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1100 mg/MJ	629/ 381	884/ 585	ja/ igen	Scheitholz (oben)/ Braunkohlebriketts (unten)
NOx-Gehalt <i>NOx-tartalom</i>	≤150 ≤100 mg/MJ	46/ 63	/	ja/ igen	
CnHm-Gehalt <i>CnHm-tartalom</i>	≤50 ≤80 mg/MJ	32/ 18	29/ 27	ja/ igen	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤60/35* ≤50/35* mg/MJ	13/ 21	/	ja/ igen	Hasábfa (felül) / Barnaszén brikett (alul)
Wirkungsgrad <i>Hatásfok</i>	≥80 % ≥78 %	81,5/ 82,4	83,5/ 79,4	ja/ igen	
Leistung <i>Teljesítmény</i>	kW	8,1/ 8,2	4,0/ 4,1	ja/ igen	

*geplant ab 2015; *érvényes 2015-től*

Emissionsmessungen

Emissziós értékek

Emissionen <i>Emisszió</i>	Grenzwert <i>Határérték</i>	Bezugssauerstoffgehalt <i>Vonatkoztatási O₂ tart.</i>	Gemeszt <i>Mért érték</i>	Erfüllt <i>megfelel</i>	Brennstoffe <i>Fűtőanyag</i>
-------------------------------	--------------------------------	---	------------------------------	----------------------------	---------------------------------

Derzeitige Anforderung für **DIN plus** *Előírás a DIN plus szerint*

CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1500 mg/Nm ³	13 %	980/ 647	ja/ igen	Scheitholz (oben) / Braunkohlebriketts (unten) Hasábfa (felül) / Barnaszén brikett (alul)
NOx-Gehalt <i>NOx-tartalom</i>	≤200 mg/Nm ³		71/ 106	ja/ igen	
CnHm-Gehalt <i>CnHm-tartalom</i>	≤120 mg/Nm ³		42/ 20	ja/ igen	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤75 mg/Nm ³		35/ 27	ja/ igen	
Wirkungsgrad <i>Hatásfok</i>	≥75 %		81,5/ 82,4	ja/ igen	

Derzeitige Anforderung für München und Regensburg *Előírás a Müncheneri és a Régenburgi norma szerint*

CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1500 mg/Nm ³	13 %	980/ 647	ja/ igen	Scheitholz / Braunkohlebriketts Hasábfa / Barnaszén brikett
NOx-Gehalt <i>NOx-tartalom</i>	≤200 mg/Nm ³		71/ 106	ja/ igen	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤75 mg/Nm ³		35	ja/ igen	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤75 mg/Nm ³	8 %	43	ja/ igen	Braunkohlebriketts Barnaszén brikett

NOx Anforderung nur für München! / Az NOx előírás csak Münchenre érvényes!

Zukünftige Anforderung für Deutschland 1.BImSchV 2.Stufe (geplant ab 2015) *Jövőbeni előírás Németországban a 2.lépcső szerint (érvényes 2015-től)*

CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1250 mg/Nm ³	13%	980/ 647	ja/ igen	Scheitholz (oben)/ Braunkohlebriketts (unten) Hasábfa (felül) / Barnaszén brikett (alul)
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤40 mg/Nm ³		35/ 27	ja/ igen	
Wirkungsgrad <i>Hatásfok</i>	≥73 %		81,5/ 82,4	ja/ igen	

Zukünftige Anforderung für Schweiz LRV 11 (geplant ab 2011) *Jövőbeni előírás Svájcban (érvényes 2011-től)*

CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1500 mg/Nm ³	13 %	980	ja/ igen	Scheitholz Hasábfa
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤75 mg/Nm ³		35	ja/ igen	
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1500 mg/Nm ³	7 %	1133	ja/ igen	Braunkohlebriketts Barnaszén brikett
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤75 mg/Nm ³		47	ja/ igen	



VKF Brandschutzanwendung Attestation d'utilisation AEA I

Auskunft über die Anwendbarkeit gemäss den
Schweizerischen Brandschutzvorschriften VKF
Information sur l'utilisation selon les prescriptions
suisses de protection incendie AEA I

VKF Nr. / n° AEA I 19634

Gruppe 302 Groupe 302	Raumheizer für feste Brennstoffe Appareils de chauffage pour combustibles solides	
Gesuchsteller Requérant	Wamsler HKT GmbH Gutenbergstrasse 25 DE-85748 Garching bei München	
Hersteller Fabricant	Wamsler HKT GmbH DE-85748 Garching bei München	
Produkt Produit	WAMSLER KF-108 81 DELTA	
Beschrieb Description	Cheminée-Ofen aus Stahl mit Glastüre, Stahl-, Edelstahl-, Glas-, Naturstein- oder Keramikverkleidung, mit und ohne Warmhaltefach und Holzfach Mod. KF 108 81 DELA Leistung: 8 kW	Fourneau-cheminée en acier avec porte vitrée, revêtement en acier, acier fin, verre, pierre naturelle, stéatite ou céramique, avec/sans réchauffoir et copartiment à bois; Mod. KF 108 81 DELTA Puissance: 8 kW
Anwendung Utilisation	Brennstoff: Holz, Briketts; Anforderungen an die Aufstellung siehe Seite 2. LRV 2011 erfüllt	Combustible: bois, briquettes; Les exigences pour l'installation sont indiquées à la page 3. Conforme à l'OPair 2011
Unterlagen Documentation	Prüfbericht TÜV SÜD Kermi, Nr. 189855 vom 15.07.2009	
Prüfbestimmungen Conditions d'exam.	VKF, SN EN 13240 AEA I, SN EN 13240	
Beurteilung Appréciation	Bauart Type de construction Sicherheitsabstände Distance de sécurité	B 1 SA/S = 20 cm SA/R = 20 cm SA/D = 50 cm SA/F = 80 cm
Gültigkeitsdauer Durée de validité	31.12.2014	Anzahl Seiten 3 nombre de pages



Anerkennungstelle der
kantonalen Brandschutzbehörden
Organisme de reconnaissance des autorités
cantonales de protection incendie

Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen
Association des établissements cantonaux
d'assurance incendie

P. Vogel

P. Nyffenegger

